

# Székely Közélet

Politikai, közgazdasági és társadalmi ujság

Előfizetési árak:

Egész évre 200 L., fél évre 100 L., negyedévre 50 L.  
Egyes szám ára 4 L.

Felelős szerkesztő

TOMPA LÁSZLÓ

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Bulevardul Regele Ferdinand (Kossuth-utca) 14 szám  
Telefonszám: 34.  
Megjelenik szombaton reggel.

## A prefect és a Magyar Párt.

Mult számunk iparügyi róvatában közöltük, hogy a város iparos és kereskedő társadalma együttes gyűlésen akarta feltárni azt a rettenetes gazdasági helyzetet, amelyben már-már mindenki összerokad s amelynek felpanaszolása és nyílt kiküldése éppen most, az adómegállapítások idején indokolt. Gyakorlati célja a gyűlésnek az lett volna, hogy az elviselhetetlen gazdasági helyzet kellő megvilágítása mellett a kormányt annak a belátására és méltánylására bírják, hogy a mult évi kulcs, vagyis az 1929. évi jövedelem alapján tervezett adókievetés az idén nem alkalmazható, mert a jövedelmek lényegesen csökkentek, sőt teljesen meg is szűntek.

A prefect a gyűlést nem engedélyezte. Ez az intézkedése hatósági ténykedés volt, bírálattunk tehát nem foglalkozik azzal. Mindössze azt a szerény megjegyzést tesszük, hogy a mikor az ország minden városában adóügyi értekezletek és gyűlések tartatnak: bátran megengedhető lett volna a gyűlésezés e város polgárságának is, amelylyel szemben annyiszor hallottuk hangoztatni a jóindulatot — éppen a prefect részéről.

Azonban egyenesen kihívja a bírálattal a prefectnek az a magatartása és azok a kijelentései, amelyekben a gyűlés engedélyezéséért eléje járuló hattagu küldöttséget fogadta. A prefect a közügyben való deputálás alkalmát arra használta fel, hogy durva támadást intézzen a Magyar Párt ellen. A prefect kijelentései a következőkben foglalhatók össze: Mit keres a gyűlésen Laár Ferenc, egy pap, Abrudbányai, egy ügyvéd, Sebesi János, egy ügyvédjelölt? Ezek csak izgatják a közönséget s politikájukkal a románságot ellen áskálódnak. Ha nem volt eddig aki megmondja, most én megmondom, hogy a magyarpárti vezetők sem nálam, sem fent semmit sem tudnak elérni mindaddig, amíg politikai magatartásukat meg nem változtatják. Ha mint privát emberek jönnek hozzám, meghallgatom őket, de a Magyar Párttal nem állok szóba, csak az ügyességen keresztül.

Ezek voltak a prefect kijelentései. Súlyos és megdöbbentő kijelentések. Tehát a prefectnek egy Laár Ferenc, az ország parlamentjében is elismert, kiváló képviselő — csak egy pap; Abrudbányai Ede, az országos nevű politikus, az erdélyi unitáriusok egyik vezére — csak egy ügyvéd és Sebesi János, a szenátus tagja, e vármegyének volt alispánja, akinek a nevéhez anynyi alkotás, anynyi közbenjáró segítés és, ha nem egyéb, anynyi nyugdíjas családnak az áldása fűződik — csak egy ügyvédjelölt? S a papnak és az ügyvédnek és az ügyvédjelöltnek nem lehet kötelessége a polgárság megmozdulásaiban részt venni? Hát a nép képviselőinek és szenátorainak nem kötelessége ez? Mások ontják a vádakat a magyar parlamentárok ellen, hogy »semmit sem tesznek« s most azt kérdi a prefect »mit keresnek ott? Mit kerestek volna ott? Izgatták volna a közönséget? Nincs erre szükség. Eléggé izgalomban tartja a kedélyeket az élet. A polgárság, az iparos és kereskedőtársadalom vezetői józan megfontolással, a maguk és mások kötelességének hideg mérlegelésével határozták el, hogy a gyűlésre a parlamentárokat is meg kell hívni, mert gondoskodni kell közvetítőről, aki a felajdulást, a panaszokat, a kérést a kormány előtt tolmácsolja, aki a való

helyzetet adatok szerint megismerve, feltárja ott, ahol azokat meghallgatni és a segítséget megadni tudja. Ki más lehet hivatott a kétségbeesett kérés átvételére és továbbítására, ha nem a polgárság választott képviselői és szenátorai? Ki szólaljon fel a kormány előtt és, ha kell, a parlament előtt? S a prefect, mint politikus, mint a román állami rend egyik építője, örömmel és hallgatással tudja-e nézni az igazi rendbontóknak azokat a kárörvendő kijelentéseit, amelyekkel az ő kijelentéseinek kíséretére sietnek s amelyekkel ugyan az »illetékes hely« szaiszi fátóval burkolnak el, de amelyek valóban nem egyebek, mint osztály- és társadalmi rend ellen való izgatások. Osztály- és társadalmi rend ellen való izgatás a »Hargita« c. ujság azon kíséretű kijelentése, hogy Laárnak, Abrudbányainak, Sebesinek »az általános nyomorúsághoz semmi köze nincsen.« Hát kinek van? A prefect urnak van-e? Réúnek van-e? Mert, ha a burkolt gyanúsítás azt akarja mondani, hogy azért nincs, mert »gazdagok« — akkor a miniszterelnöknek és egyetlen politikusként sincs köze a nyomorúsághoz és nincs köze a bírónak, az ügyésznek és senkinek: aki nem nyomorog! Meri ezt állítani a

sen be a szaiszi fátóval mögé és elfelejt mosolyogni, mert az a fátó — a boisevizmust, a polgári rend összeomlásának a képét takarja!

Egyenesen megdöbbentő a prefectnek az a kijelentése, hogy a magyarpárti vezetők sem nála, sem fent semmit sem tudnak elérni, mert legfeljebb csak, mint privát embereket hallgatja meg őket. Tehát a prefect kész megtagadni a segítő közbenjárást minden olyan közügyről, vagy jogos magánügyről, amelyben magyarpárti vezető fordul hozzá? Hiszen ez nyílt korteskedés a Magyar Párt ellen — a közügyek rovására! Hol van hát a magasztos elv, hogy a politikát zárjuk ki a közügyekből?

De miképpen is lehessen a közbenjárás meghallgatására számítani annál a prefectnél, aki kijelentései során végezettül azt felelte a küldöttségnek, hogy a Magyar Párttal nem áll szóba, csak az ügyességen keresztül. A legdurvább támadásnak kell minősítenünk ezt a kijelentést. A Magyar Párt formailag és neve szerint csak politikai párt, mert létezésének ez a törvényi feltétele. De lényegében és valóságban nem más, mint a romániai egész magyarság nemzetársadalmi szerve, a teljes és egységes kisebbségi magyar nemzet. Ez a nemzetársadalmi szervezet küzd mindazon jogokért, amelyek egy élő nemzetet isteni és emberi törvények szerint megilletnek. Élő nemzet vagyunk, mert meghalni nem tudunk és nem akarunk. Panaszaink és küzdelmeink sohasem ütköztek törvénybe, mert ha ütköztek volna, politikai szervezetünket feloszlatták — vezetőinket bezárták volna. De erre még sohasem szolgáltattunk alkalmat. Azt tehát hiába kívánják, hogy meghaljunk s így hiába kívánja a prefect is, hogy politikai elveinket megváltoztassuk. E politikai elvek egyik a nemzeti lét feltételeivel. A Magyar Párt vezetői, akik nem tetszenek a prefectnek, nem rendelkezni, hanem csak letéteményesei ezeknek az elveknek, mert a nemzet életével nem a vezetők, hanem a nemzet maga rendelkezik.

Ezt az élő nemzetet sértette meg

a prefect, a mikor azt a kijelentést tette, hogy a Magyar Párttal csak az ügyességen keresztül áll szóba.

Kisebbségi küzdelmünk tizenkét esztendején át sok támadásban, sok gyűlöletben és fájdalmas megaláztatásban volt részünk. De ilyen oklatan, szenvedélyes és gyűlöletteljes sértés soha és sehol nem érte még nemzeti szervezetünket. Aki ezzel illette azt, arról tett tanúságot, hogy, sokféle képességei mellett, arra az egyre nem alkalmas, hogy egy magyar vármegyében a kormányt — és a megértést képviselje.

## A megye költségvetése.

A megyei költségvetés végre, nagy utólagos után, leérkezett a miniszteriumból. A belügyminiszter az állami költségvetést az egész vonalon felemelte. Így a szorosan vett megyei költségvetés részére több, mint 40 százalékkal emelkedett a segély azáltal, hogy az évenként visszatérő 1 millió 439,285 lejnyi segélyen kívül, mely az adóalapról folyósítatik, további 800,000 lej engedélyeztet a költségvetési hiányok fedezésére. A falusi (vidéki) közszolgálat költségvetési segélyösszege 1 millió 426,161 lej tesz ki, ami 277 százalékos emelkedésnek felel meg. A városi részére 178,324 lej segély jár a megyei és közszolgálat-hányadból s ezen kívül a költségvetési hiány fedezésére adott kifejezést, hogy ez által a felemelés által és az áldozati adóból várható összegekkel az 1931 évre szóló terhek fedezetet nyernek.

Rendkívüli segély engedélyezett még a miniszter a megyei közoktató fenntartására 839,500 lej összegben, amely kizárólag erre a célra használható csak fel. Ezen utóbbi segélyösszeg a helyi törvény alapján létesített alapról fog utaltatni.

A legterhebb pénzügyi gondok a vármegyénél is rendezetvén, a jóváhagyott költségvetés alapján a megye azonnal megkezdte régi kötelezettségeinek rendezését s így a tisztviselők is megkapták 1930. évre járó összes fizetésüket a drágasági pótlékokkal, járulékokkal együtt.

Örömmel jelentjük mindezeket, de az örömben egy kis üröm is cseppen, mert a jobb kéz munkája mellett meg kell ismernünk a bal kezét is. Országos törvényes rendelkezés intézkedik ugyanis arról, hogy jövőre, január 1-től kezdődően, a törvényes és a vidéki járásbírók fűtését és világítását a megyének kell vállalnia, az udvarhelyi járásbírósgét pedig felelő részben. Ez újabb, ki nem kerülhető terhet jelent a vármegyére.

## IPARTESTÜLETI ÜGYEK.

Országos kirakó vásárok: február 18-án Bonyha, Nagyborosnyó, 19-én Szászrégen, 20-án Zetelaka, Tövis, 21-én Torda, Hosszúfalu, 23-án Homoródbene, Csikkarczfalva.

Az ipartársulatok kebelében kezdetét vette az évi rendes közgyűlések megtartása. Február 8-án az asztalos ipartársulat tartotta meg rendes évi közgyűlését Cseke Lajos társulati elnök vezetésével. A közgyűlésen csaknem teljes számban vettek részt a társulati tagok. Cseke Lajos elnöki megnyitójában fájdalommal állapította meg, hogy ebben az iparban 60 százalékos visszaesést mutat a forgalom s ha ez így tart tovább, az asztalos iparosok sem kerülhetik el a végpusztulást.

Tárgyalás rendjén sűrű felszólá-

lást váltott ki a helyi esztergályosok elzárkozása attól, hogy az asztalosok részére végzett munkák árát alább-hozzák, amivel szemben elhatározták, hogy amíg az esztergályosok legalább 30%-kal nem ejtik a munka árát, addig a butoroknál esztergályos munkát nem használnak. Ugyancsak heves vita keletkezett a tanonc létszám alkalmazása fölött s tiltakozások hangzottak el az ellen, hogy egy műhelyben 3-4 segéd mellett 6-8 tanonc legyen alkalmazva. Ezen visszaélés megállítására céljából határozatilag kimondták, hogy az Ipartestület által megállapított létszámot senkinek túllépni nem szabad, mert a tulok tanonc alkalmazása teszi lehetetlenné a segédek felvételét is, akik emiatt munkanélküli maradnak.

Ipartestületünk folyó hó 16-án négytagú bizottsággal kereste fel Oklándon Cionca főszolgabíró, azon kérést terjesztve eléje, hogy a járási területén működő iparosoknak az Ipartestületbe való belépését tegye lehetővé jóindulattal támogatásával. Cionca főszolgabíró a küldöttséget a legszélyesebben fogadta s kiemelte, hogy neki mindig feladata volt a polgárságnak úgy erkölcsi, mint anyagi ügyeit támogatni. Gyarmathy elnök hálás szavakkal köszönte meg a főszolgabíró megígért támogatását, Pluhár titkár pedig részleteiben is ismertette azon célt, amelyért a vidéki ipartestület kebelébe belépni kívánó oklándi iparosokkal a bizottság nyomában közölte is, akik között az általános örömet és meglepődést keltett.

Figyelmet érdemlő alakuló gyűlést tartottak a helyi és megyei autó-, illetve gépjármű-tulajdonosok és vezetőik is február 10-én a Barkóczy-féle étteremben, ahol mintegy 50-60 tag jelent meg. A gyűlésen Gyarmathy István és Pluhár Gábor titkár képviselték az Ipartestületet. A gyűlés gondosan összeállított alapszabály-formulát szerkesztett, mely szerint a megalakuló ipartársulatnak csak képesített iparosok, illetve gépészek lehetnek a tagjai, s amely arról is gondoskodik, hogy a társulat kebelében létesítendő önszegélyző alapról az állásnélküliek részére megfelelő segély nyújtassék. Az alakuló gyűlés határozatilag kimondotta a társulat megalakulását 18 választmányi taggal. Elnöknek ifj. Khun Bélát, alelnöknek Köllő Antalt, titkárnak ifj. Fernengel Gyulát, pénztárnoknak Bokor Endrét és számvivőknek Bács Albertet és Orbán Balázst egyhanguan megválasztották. Bejelentették azon szándékukat is, hogy a legközelebb megtartandó választmányi ülésen határozatilag kimondják az Ipartestületbe való belépésüket. Örömmel hoztuk ezt a hírt, mert hiszen legfőbb ideje volt már, hogy ez a társulat megalakuljon, annál is inkább, mivel ezen szakmában alkalmazott vezető személyzet is ezzel megfelelő törvényes elbánást biztosít magának. Másfelől a tulajdonosok részére is biztosítva lesz az alkalmazottak ügyében felmerülő mindennemű vitás-ügyeknek az elintézése.

Az Ipartestület elnöke.

A választói névjegyzékbe való felvételt vagy annak kiigazítását még február hó végéig lehet kérelmezni. A névjegyzék, az eddigi törvényes rendelkezéstől eltérőleg, március 31-ig lesz kifüggesztve s a kiigazítási kérést elutasító határozat ellen április 31-ig lehet fellebbezést beadni a járásbíróhoz. Kérvényt és fellebbezést bárkinek díjmentesen készíthet el a Magyar Párt népirodája.

# A Székely Dalegyet hushagyókeddi háziestélye

17-én este 9 órakor saját helyiségében. Beléptidj tetszés szerint. Vig műsor.

## Kisebbségi nyelvhasználat.

Előző számunkban megemlékeztünk az erdélyi tartományi igazgatóság legújabb rendeletéről, amely homályos, de mégis megszorító rendelkezéseket tartalmaz a nyelvhasználatra nézve. A rendelet alapján Hedrich kisebbségi képviselő interpellációt mondott a kamara legutóbbi ülésén, mire Calinescu belügyi államtitkár nyomban választott és kijelentette a következőket:

*Hivatalos fórumok előtt, tanácsokban, különböző üléseken a kormány nincs ellene a kisebbségi nyelvhasználatának, valamint annak sem, hogy a jegyzőkönyveket kisebbségi nyelveken is megszerkeszték. Kérvényeket a hatóságok kisebbségi nyelveken is elfogadhatnak, azonban bizonyító erejű iratokat csak az állam nyelvén fogadjanak el.*

A belügyminiszteri államtitkár válasza bizonyos fokig tisztázza a kisebbségi nyelvhasználat jogát, de távolról sem kielégítően. Az interpellációra adott választ ezért a kisebbségi pártok nem is fogadják el mindaddig, amíg a kormány törvényes intézkedéssel, vagy kétséget nem tűrő rendelettel nem szabályozza egyszer s mindenkorra a kisebbségeknek ama jogát, hogy autonóm és állami testületekben, valamint hivatalos fórumok előtt a saját anyanyelvüket használhassák.

## Román lapszemle.

A *Cuvântul* február 4-iki számában közli, hogy Pál Gábor és Balogh Artur szenátorok visszaérkeztek Genf-ből, ahol a Magyar Párt panaszait nyújtották át a Népszövetségnek. Visszaérkezésük után — írja a *Cuvântul* — elmondották, hogy a Népszövetség egyre komolyabban igyekszik a kisebbségi panaszokkal foglalkozni. Ami a magyar Párt legutóbbi panaszát illeti, kijelentették, meg vannak győződve arról, hogy kedvező megoldást nyer. A Magyar Párt január 16-án — írja a *Cuvântul* — a névelemzés ügyében fordult panasszal a Népszövetséghez. A Népszövetség azonban mind a mai napig ezzel a panasszal épp úgy nem foglalkozott, mint az erdélyi kulturzónák kérdésével. Kérdéses, hogy a Népszövetség illetékes-e ezekben az ügyekben s beavatkozik-e Románia belügyeibe. Azt mindenesetre meg lehet állapítani, — fejezi be cikkét a *Cuvântul* — hogy a Magyar Párt eszközeiben nem ismer változtatást. A magyar urak, a román parlament tagjai mindenesetre mérsékelhetnék magukat, de kötelessége volna a kormánynak is, hogy immár beleszóljon ebbe a játékba.

A *Patria* február 6-iki számában a következőket írja: Az Ellenzék egyik utóbbi cikkében — írja a *Patria* — a »csatolt területekről« ir. Nem értjük, hogyan lehetséges, hogy az egyesülés után 12 esztendővel a magyar lapok még mindig »csatolt területekről«, »anexalt részekről« irnak. Esztükbe sem jut a magyar lapoknak, hogy egyesített országrészekről és felszabadított területekről irjanak.

A *Patria* ugyanezen számában »Alvinczi huszárok« címen ír vezércikket. A cikkirő azzal kezdi, hogy egyik erdélyi város utcáin két román diákot követett nyomom s kihallgatta beszélgetésüket. A diákok azt tervezték, hogy aznap este a Magyar Színházba mennek, ahol az *Alvinczi huszárok* című operettet fogják adni. S a hirdetősi oszlopokon — írja a cikkirő — kitűnő román fordításban a plakátok valóban ezt harsogták: »*Husarii din Vinful-de jos.*« A fordító természetesen nem értette meg a magyar szöveget — írja a cikkirő —, mert tudvalevő, hogy Alvinczi: név és nem helység, amint azt a fordító hibásan értelmezte. Alvinczi az osztrák-magyar hadseregben, mint ezredes szolgált s róla nevezték el az operettet és nem Alvincről, a községről, ahol Maniut először választották meg képviselőnek. Ez azonban nem fontos és nem lényegbe-

vágó. De miért jár a román közönség magyar előadásokra, mikor a gazdasági válságra hivatkozva saját színházát is elhanyagolja? A román színházat messziről elkerülik, de rohannak az Alvinczi huszárok, a Feketeszáru cseresznye és a Mánás Miska előadásaira, annak ellenére, hogy a román színházban egészen minimális helytér vannak. Nem akarjuk azt mondani — írja a *Patria* —, hogy ne látogassák a magyar előadásokat, de amíg a román színház üres s az előadásokat valósággal szabotálja a közönség, ne nézze meg a Feketeszáru cseresznyét se, még akkor sem, ha ingyen osztják a cseresznyét az előadáson. Cikkirő ezek után arról ír, hogy a *Tempom egere* című vígjátékot bécsi és budapesti színpadon is látta, de sehol nem fordítottak annyi gondot az előadásra s a színészek sehol sem vittek játékukba annyi művészetet, mint Bukarestben.

Az *Ordinea* február 7-iki számában »Német-olasz-magyar gazdasági blokk« címen Ion Foți tollából közöl cikket. Mindenekelőtt azzal az epizóddal foglalkozik, amit Bethlen magyar miniszterelnök Bécsből visszatérve adott s melyben a magyar miniszterelnök cáfolta, hogy osztrák-magyar vámegegyezés ügyében járt volna el. Hasonló egyezség a két ország között nem volna elégséges. Hogy Magyarország a gazdasági válságot elkerülje abszolút szükséges, Németországgal és Olaszországgal is szoros gazdasági együttműködést kezdjen. De Jugoszláviával is lépéseket kell tennie hasonló irányban. Németország, Magyarország és Olaszország — írja Ion Foți — a gazdasági blokk megalakításával valószínűleg nyomást akar gyakorolni a Népszövetségre. Az osztrák-német-olasz-magyar-török és bulgár gazdasági blokk annál erősebb lesz, minél jobban meg tudja vetni a lábát s annival bátrabban és követelvényekben lép fel. Ennek a blokknak olyan országok sikerült megnyernie a körülmények kényszerítő hatása alatt, amelyek ellenkező esetekben szívesebben csatlakoztak volna Franciaországhoz. De a francia köztársaságot, amint azt Tardieu már előre látta, teljesen elszigetelik — fejezi be cikkét Ion Foți.

## A népszámlálás a parlamentben.

Willer József kamarai képviselő, a Magyar Párt parlamenti csoportjának főtitkára, a kamara február 6-iki ülésén hatalmas beszédben ismertette a népszámlálás körül elkövetett visszaéléseket és törvénysértéseket. Hivatkozott Raducanu volt miniszter ígéretére, amely szerint mindenki szabadon, lelki érzése szerint vallhatja be nemzetiségét, de a valóságban ehelyett különféle megfélemlítő eszközökkel, a vallomások utólagos kijavításával s egyéb fogásokkal hamisították meg a népszámlálás eredményét. Eseteket hozott fel minden vármegyéből annak igazolására, miként igyekeztek a magyarság lélekszámát mesterségesen csökkenteni. Többek között egy szatmármegyei esetet említett fel, ahol egy *Magyar Bálint* nevű plebánost sem volt hajlandó a tulbuzgó számlálóbiztos magyarnak elfogadni.

A beszéd végén kijelentette Willer a Magyar Párt nevében, hogy az ilyen furcsa módon végrehajtott népszámlálás adatait helyteleneknek és megbízhatatlannak minősíti.

Erdekes, hogy a képviselőház elnöke, Pop-Cicio, a beszéd közben egyszer így szólott rá a szónokra: »Kissé hosszú a képviselő ur interpellációja, — mire Willer így vágott vissza: *bizonyára azért hosszú, mert kellemlen!*

A beszéd befejeztével a kisebbségi és az ellenzéki képviselők nagy tapsal jutalmazták a férfias, bátor beszédet.

## Kiadó lakás.

Király-utca 24 sz. (volt Mark-fő) ház, mely 4 szoba, konyha s b.-ből áll, kiadó. Megkeresések: Udvarhely-megyei Takarékpénztárhoz intézendők.

## Nyilatkozat.

Alólirottak ezennel kijelentjük, hogy nem felel meg a valóságnak a »Hargita« című újság február 12-iki számában megjelent az a híradás, mely szerint mi, mint az adóügyi gyűlés engedélyezése tárgyában a megyei prefect urnál megjelent küldöttség tagjai, a prefect úrtól való távozásunkor azt tárgyaltuk volna, hogy »miután így áll a dolog, mint a tények is mutatják, nem-e kellene az iparosok és kereskedők politikai állásfoglalását, illetve helyzetüknek politikai párthoz való kötését megváltoztatni?« Ilyen értelmű kijelentést egyikünk sem tett s tiltakozunk az olyan légből kapott, rosszhiszemű híradás és meggyanúsítás ellen, mintha mi készek válnánk vagyoni előnyök elérhetéseért politikai nézeteinket változtatni.

Székelyudvarhely, 1931 febr. 12.

Gyarmathy István, Pluhár Gábor,  
Kassay F. Domokos, Szabó Ödön,  
Lőrinczy János.

## HIREK.

Február 13.

A megyetanács állandó választmánya február 5-ikén tartott ülésében kinevezte Stentzel utmestert Erdőszentgyörgyre, Stoica Mihály tisztviselőt pedig Székelykeresztúrról a parajdi szolgabírószákhöz helyezte át. Sebestyén Vilmosnak a Vécse községi tanács részéről jegyzővé történt kinevezését jóváhagyta s az iratokat a miniszteri igazgatósághoz terjesztette fel véglegesítésre.

Orvosi kinevezés. A Homoród-szentmártonban áthelyezés folytán megüresedett körorvosi állásra dr. Györfy Béla olaszteleki orvost nevezték ki.

Halálhír. Pál Tamás bírókos, a ref. egyház presbiteriumának örökös disztagja február 10-ikén 72 éves korában meghalt Felsőboldogfalván. Takarékos, rendes székely gazda volt, kinek lelke a föld szeretetével és a magyar közügyek iránti lelkesedéssel volt eltelve. Egyházának új orgonát állíttatott feleségével együtt, 60,000 lei költséggel. Elmulása nagy veszteség az általa felkarolt sok közérdekű ügyre is. Temetése 12-én délután volt Felsőboldogfalván, melyen a szertartást Vajda Ferenc esperes végezte az elhunyt végrendeleti óhajának megfelelően. A székely 'gazdák' nevében Nagy Zsigmond kányádi kispapja búcsuzott el tőle szép beszédben. Halálát felesége született Pap Anna és kiterjedt rokonság gyászolja.

János Ferencz pálfalvi gazda, 76 éves korában, február 11-én meghalt. Temetése szombaton, 14-én d. e. 9 órakor lesz Pálfalván. Halálát neje, született Hinc Anna és gyermekei, köztük dr. János Gáspár kolozsvári ügyvéd, valamint kiterjedt rokonság gyászolja.

A munkanélkülieket segítő bizottság ezuttal köszöni meg azoknak önzetlen munkáját, akik február 6-iki estélyét anyagi és erkölcsi támogatásukkal 15000 Lein felüli jövedelemhez juttatták. Köszönettel nyugtázza Mathes tiszteletes talpra esett és szellemes megnyiró beszédét, a Székely Dalegyet, a Doina. Ref. Dalkör, Filharmonikus és Katonazenekar szíves közreműködését. Tomcsa Sándornak köszöni, hogy szellemes előadásával az est sikerét elősegítette. Köszönetet mond a jegyeladásánál közreműködőknek is.

Unitáriusok figyelmébe! A helybeli unitárius egyházközségben f. hó 15-én, vasárnap tartja az udvarhelyi köri esperesi-vizsgálószerk rendes évi látogatását. Ez alkalommal d. e. 10 órakor istentiszteletet tart Bálint Ödön egyházköri jegyző, homoródkarácsonyfalvi lelkész. Istentisztelet után egyh. községi közgyűlés lesz a lelkészi lakásban lévő tanácsteremben.

x Betanított kertészeti napszámossal a gyümölcsfák metszését, tisztítását és a kártevők elleni permetezést elvégeztetem. Gyerkes Mihály.

— Az adótárgyalásokat (globális adókra vonatkozólag) hétfőn, 16-án kezdik. A tárgyalások április 10-éig tartanak. — Ipari és kereskedelmi adók (a már megadózottaknál) megmaradnak a tavalyi összegben. Erről mindenki kivonatot kap, s ha nincs megelégedve, a kézbesítéstől számított 20 napon belül megfelelkezheti. Eszerint az adók összegén csak a felebbezési bizottság változtathat. — Nyilvános helyiségek tulajdonosai sürgősen adjanak be az adóhivatalhoz írásbeli deklarációt arról, hogy helyiségeikben miféle nyilvános szórakozások vannak (kártya, biliárd, zene, rádió, kugli, asztali tenisz, domino, sakk stb.) megjelölve, hogy ezek körülbelül milyen időközökben szoktak előfordulni s kérjék, hogy az azokért fizetendő látványossági adót napi általánosságban állapítsák meg. E bejelentést elmulasztókat hivatalból fogják megadózni.

Az ideai maszkabál. Polgári Önképző Egyletünk ifjusága fáradságtalan buzgalommal készítette elő az ideai farsangvégi jelmezes és maszkaestélyét. A Bukarest-szálló színháztermében e hó 14-én este 9 órai kezdettel felvonulnak az igazolt maszkkák a beosztott sorrendben és magukkal hozzák Carneval összes szellemességeit, ötleteit, hogy az összesereglett közönséget százszázalékos jókedvre hangolják. A különböző jutalmazások csak éjfélkor lesznek, melyek előtt és után a farsangot búcsuzató roppogós táncot lejtenek az itjak és némely öregek is program szerint reggel 6 óráig. Ekkor számadás és az elmúlt farsang visszasaohajtása következik.

Veszedelemes tolvajt fogott el a rendőrség a mult heten Györfi Katalin szombathelyi lány személyében. Ott settenkedett ez a nagykenődös, szotyros, romlott erkölcsű nő állandóan a belváros utcáin a házak körül s a nagy bűnözési képességgel megválasztott alkalmas pillanatban besurranva a lakásba, ellopott minden értékes tárgyat, amit kezéig érte akad. Évek óta folytatta tolvajlásait, amelyek most egymásután kerültek napfényre. Mintegy másfél éve dr. Orbán Domokos lakásából tűnt el egy arany óralánc, ezüst cigarettatárcsa és több könyv. Ezek egy részét most egy szombathelyi vevőnél kapták meg. Megfordult a Gölnerék lakásán, a pénzügyigazgatónál s valószínű, hogy a dr. Nagy Lajos lakásáról eltűnt karkötőt óráit is ő vitte el. Úzelméin úgy vesztett rajta, hogy a kritikus alkalommal dr. Jodál Gábor irodájába lopózott be az ebéd és munkaszünet ideje alatt s az ott ideiglenesen félretett nagyobb összeget kapta meg és vitte magával, amelyet pár perccel előbb adott át dr. Jodálnak egy ügyfele, takarékpénztárban való elhelyezés végett. Jodál dr., amint az ebédszünet után irodájába visszatért, rögtön észrevette a lopást, mert a távozáskor bezárt irodaajtót nyitva találta. Azonnal a rendőrségre sietett, amely a tolvajnot csakhamar elfogta s kihallgatása után átadta az ügyészségnek. A Jodál dr. től ellopott pénz nagy részét a tolvajnál lakásán elrejtve megtalálták, kivéve annak egy kisebb részét, amelyről a tolvaj nem tudott számot adni s amelyből már vásárlásokat is végzett.

Vigyázat! Mérgezett terület. Az udvarhelyi vadásztársulat a kártékony madarak irtása céljából mérgezett végez a város határában február 16-ikától kezdődőleg. Azok a területrészek, amelyeken a mérgezett anyagot elhelyezik, a cimben látható feliratu figyelmeztető táblákkal lesznek el látva s e területekre gyermeket, vagy háziállatot bocsátani nem szabad és életveszélyes.

## Fent és lent.

Pop Ghița államtitkár, a kisebbségi kérdés alapos ismerője, a napokban a következő kijelentést tette: »A romániai magyarságot olyan számos és öntudatos és jólszervezett vezetősztály vezeti, hogy az maga is kezébe veheti a romániai magyarság vélt vagy tényleges sérelmeinek képviselését és követelelhetel orvoslását.«

Mily óriási nagy a különbség az államtitkár és a mi prefectünk felfogása között!

**A Nőegylet hushagyókédi teaestélyén,** mely a Magyar Pártotthon helyiségeiben tartatik meg, Kónya Jancsi fog muzsikálni. A jólékony cél érdekében ismételt felhívjuk ez estélyre a közönség figyelmét.

**A Székelyudvarhelyi Gazdakör 12-iki színelőadása** teljes anyagi és erkölcsi sikerrel járt. A Falusi verebek című Gárdonyi-színmű szereplői nagy átérzéssel és megértéssel adták elő a darabot, kiváltképpen **Pál Erzsike** kedves és bájos játéka, Erzsike szerepében, tetszett ezuttal is a közönségnek. Hátározott tehetsége van a műkedvelői művészethez. Ugyanez a dicséret és elismerés illeti **Kovács Albertnét** (Veron), akit mindig örömmel látunk a színpadon nyugodt, lázmentes játékkal és hű alakítóképesseivel. Jól fogta fel és oldotta meg szerepét **Orbán Erzsike** is, nemkülönben Székely Imre (a bíró) és Székely Károly (Zöldág Jani). De elismerés illeti az összes többi szereplőket, akiknek számára szolgáljon mind biztatás az általános siker. Az előadás után kosaras vacsora és a hajnali órákig tartó jókedvű tánc következett.

**Tűz volt szerdán** délután Bethlenfalva felső végén, a Siklódy féle telek szomszédságában, ahol egy szegény öreg asszony házacskája gyúlt meg a tűzezőben égve hagyott tüziől, azalatt, amíg az öreg asszony elment hazulról fáért. Dicséret illeti derék városi tűzoltóinkat, akik a vészir vételétől számított tíz perc alatt már a helyszínén voltak, teljes készenléttel, motoros fecskendővel s a tüzet pillanatok alatt eloltották.

**A felnőtt leányok kongregációja** február 15-én, vasárnap este 8 órai kezdettel, a főgimnázium tornatermében, műsoros farsangi estélyt rendez a következő műsorral: 1. Nyitány: zongorán játsza Császár Nusika. 2. Monológ: előadja x x x. 3. Székely tánc: lejtik a kongregánisták. 4. Sarkutató. Karinthy tréfája: előadják Máthé Laci, Péter Rózsika, Vetési Erzsike. 5. Két suhancz: előadják Gergely Lajos és x x x. 6. Krizis, 1 felv. vigjáték írta Lipthai I. szereplők Gál Imre, Vass Iluska, Szabó Emma, Ferencz Árpád, Vetési Erzsike. 7. Táncduett: lejtik Kovács Mancika, Jakó Ádika. A nagyérdemű közönség szíves megjelenését kéri a kongregánisták. Belépti díj tetszés szerint.

**Új naptár lesz 1934. től** kezdve, ha a Genfben működő Naptár-Reform Ligának sikerül addig az összes érdekelt államokat megnyerni a tervezett újítás számára. A megváltozó naptár-rendszer szerint minden év 364 napból és 13 hónapból fog állani. Minden hónap kivétel nélkül 28 napos lesz és elseje mindig hétfőre fog esni. Ugyanazonos napokra fognak esni minden évben az ünnepek is, így például a husvét mindig április 15-ikére. Május 14-ike a budapesti nemzetközi vásár megnyitójául lesz megállapítva. Minden negyedik évben lesz egy új ünnepnap: a béke nemzetközi ünnepe és ez lesz a szökőévekben a 365-ik nap, mely egészen kívül esik a rendes napok számításán. A liga megbízottja most utazza be azt a kilenc országot, amelyeknek a hozzájárulása szükséges még az újítás megvalósításához. Magyarországon helyeslőleg fogadták a tervet.

**A Polgári Kör temetkezési pénztára** értesíti tagjait, hogy Ungvári Dénes elhalálozott tag után a befizetések f. hó 15-én d. e. 10—12 ig, d. u. 4—5-ig lesznek az egyesület helyiségében.

**A Református Dalkör kultures-télya** a székelyudvarhelyi Református Dalkör felfelé ivelésében jelentős kulturesemény lesz a március 7-ikén, szombaton megtartandó hangversenye, amelynek fénypontja M. Lévy Ilonka operaénekző fellépése, Tompa Lászlóné zongorakísérettel mellett és Tamási Áron legújabb novellájának a felolvasása lesz, melyet maga a szerző ad elő. Ezen kívül változatos, gazdag, művészi műsor lesz.

**5—6 szobás magánlakást keresek, lehetőleg a központban. Megkeresések az erdőhivatalhoz címzendők helyben.**

**Kellemetlen meglepetésre** érkezett haza, Felsőboldogfalvára, Titi József házalókereskedő, aki feleségével együtt Frankfurtba, Németországba vitte portékáját. Jóval ezelőtt történt, hogy a segesvári országuton szekerevel összeakadt egy segesvári autóval, de minthogy nem érezte magát hibásnak, nem törődött az ügygel. Az autótulajdonos azonban, amíg Titi odavolt, ügygondnokot nevezetett ki részére s ennek az útján perbevitte Titit állítólagos káranak megtérítése végett. Mire Titi hazaérkezett, már el is volt itélve s mintegy 17 ezer lejt tett már ki »tartozása« a költségekkel együtt. Most perújítással lép fel rosszhiszeműség címén azzal az indokkal, hogy nem távozott ismeretlen helyre, hanem csak üzleti utra ment, itthon vagyona, rokonai vannak s így személyesen kellett volna őt magát perbe idézni.

**Öngyilkossági kísérletet** követett el Pál Sándor, Keresztúron tanuló diák, Pál Sándor udvarhelyi vendéglős fia. Az étellel való meghasonlásban szíven akarta löni magát, s a revolvergolyó a szívburoklatot sértegette meg. Most a halállal vivodik.

Visszatérítjük Önnek rádió-előfizetési díját, ha egy.

**Tungsram-Barium**  
rádiócső szeriát vásárol nálunk.  
Csak február 28-ig.

**RAPID**  
rádió és elektrotechnikai szaküzlet  
Odorheiu—Székelyudvarhely.

**x Mozihírek.** Vasárnap d. u. fél 6, fél 9, hétfőn és kedden este fél 9 órakor A koldusok, vagy csavargók királya. Ez év legnagyobb éneklő hangos filmje. A kard, a korona, a róza és a bitó regényes története. Elejétől végig természetes színészi film. E film a filmek koronája! Világszager! Amit es a film nyújt azt lehetetlen toltal körülírni. Amit színpad, tánc zene, irodalom filmvászaron kifejezhet, annak művészi kivonata benne van a filmben a klasszikus zenétől a legmodernebb irodalomig Minden benne van ebben a csodálatosan összeállított filmben. Nincsen egy atomja, nincsen egy jelenete, amelyet művészi kezök rendezése mellett ne Amerika leghíresebb sztárjai töltönnék be. — Ezt a csodálatos színes hangos filmet látni: örökké feledhetetlen élmény. — Helyárak 30—25—12 Lei.

**Betöréses lopás.** Keresztúron 6-ikára virradó éjjel ismeretlen tettesek betörték a Stupariuné-féle dohánytőzsdébe, az udvarfelőli ablakon át s 4000 lejt meghaladó dohányt és mintegy 1400 lei készpénzt vittek magukkal. A csendőrség a nyomozást megindította.

A n. é. közönség szíves tudomására adjuk, hogy munkadíjainkat a mai viszonyoknak megfelelően lényegesen lecsökkentettük.

Öndolálás nyakkiborotválással	15 lei
Étkezéses champonnal	15 lei
Manicúr	10 lei
Bérlés 12 öndolálásra	150 lei
„ 12 manicúrozásra	100 lei

Hajfestés, garantáltan, jutányos áron.  
Szíves párlfogást kér  
az „ideál” hölgyfodrász szalon  
Florján-ház

**x Aki bő es szép gyümölcsstermet akar elérni,** gyümölcsfáinak ápolását most a koratavasszal kezdje meg. Kipróbált és legjobban megfelelő gyümölcsfavédő szerek használata által tizszeresnél is több és szebb gyümölcsöt teremnek a fák. A szép gyümölcsöt jól lehet értékesíteni, kevés fáradsággal sok pénzt szerezni. Elsőrendű és a legjobban bevált gyümölcsfavédő szerek gyáriárakban használati utasítással a Rózsa illatszertárban és Szentpéteri Gyulánál kaphatók.

## KÖZGAZDASÁG.

Sokan érdeklődnek szarvas kerepmag iránt s vannak ajánlkozók is, kiktől vetőmagot lehet kapni. Bár még nincs itt a vetés ideje, szükséges lenne, hogy a gazdatársak vetőmag igényüket bejelentsék, nehogy, mint az előző évben történt, újólá ne szerezhesék be e kitérő és hosszú életű takarmánynövény magvát.

Műtrágya a tavaszi használatra már most kapható s bár a gyár még fix árakat nem közölt, bizonyos, hogy a szuperfoszfát ára is alacsonyabb lesz. Mésznitrogént, amelynek használatát főleg a zab, árpa és a friss vetésű lucerna, lóhere, továbbá a kender, répa stb. nagyon meghálálja, az eddigi 850, illetve 780 lejes ár helyett bádogdobozban 740, jutazsákban 675, papirzsákban 660 lej árban, 15—15%—

os mésznitrogén-kált pedig jutazsákban 760, bádogdobozban 825 lej árban kapja a gazda ab Udvarhely mm.-ként, ha legalább egy nagyobb megrendelés jön össze. Ellen esetben csekélyebb szállítási költségek felszámítandók. Áru fizethető készpénzben 50% os visszatérítés mellett 90 napra kamat mentesen, 6 illetve 9 óra pedig havi 1%-os kamattal.

**Piaci árak.** Buza: 60—65, rozs: 50—55, árpa: 48—52, tengeri: 44—46, zab: 28—32, burgonya: 18—20 leu vékánként. Varró Elek.

## Nyílttér.

É rovat közleményeiért a szerkesztő nem vállal felelősséget.

## Nyilatkozat.

Alulírott Kolumbán Sándor mérsáros olaszteleki lakos kijelentem, hogy 1930 év elején az Erdővidéki Hirlap egyik számában személyemre vonatkozóan megjelent s kompromitáló cikkből kifolyóan, melyet Biró István tanár ur szereményének tulajdonítottam, izgatott kedélyállapotomban írtam és tettem közzé a Hargita című lap 1930 évi február hó 15-iki számában aláírással megjelent »A közönség köréből« című cikket, melynek Biró István tanár urra vonatkozó sértő és rágalmozó kitételeit ezennel valólanoknak nyilvánítom és azokért ez uton kérek Biró István tanár urtól bocsánatot.

Kelt Olasztelek, 1931. évi február hó 9-ik napján.

Kolumbán Sándor.

Kiadótulajdonos: a Könyvnyomda R-T Odorheiu—Székelyudvarhely.

**Használt írógépet veszek. Gim a kiadóhivatalban.**

No. 35—1931.

## Publicațiune.

Spitalul județean Odorheiu ține licitație publică în ziua de 25 Februarie 1931 orele 10 în cancelaria adm. pentru furnizarea a 17,000 kgm. lapte necesare pe anul 1931.

Ofertele inchise și sigilate se vor preda la aceaste adm. în ziua și ora fixată mai sus.

Garanția de 5% după furnitură în numărul sau efecte garantate de stat se va depune în ziua ținerii licitației în primirea comisiei de licitație. Licitație se va ține în conf. cu art. 88—110 din lege asupra cont. publice.

Odorheiu, la 31 Ianuarie 1931.

Diracțiunea.

A vármegyei közkórház f. é. február 25-én d. e. 10 órakor a kórház irodahelyiségében az 1931 évre szükséges 17.000 kg. tej beszerzésére zárt írásbeli ajánlatokkal árlejtést hirdet. Részletek a kórházi irodában megtudhatók.

No. 6—1931.

## Publicațiune.

Spitalul județean Odorheiu ține licitație publică în ziua de 23 Februarie 1931 orele 15 în cancelaria adm. pentru furnizarea a 11.160 kgr. pâine necesară spitalului pe anul 1931.

Ofertele inchise și sigilate se vor preda la această administrație în ziua și ora fixată mai sus.

Garanția de 5% după furnitură în numerar sau efecte garantate de stat se va depune în ziua ținerii licitației în primirea comisiei de licitație.

Caetul de sarcini se poate vedea în fiecare zi la spitalul județean. Licitație se va ține în conf. art. 88—110 din lege asupra cont. publice.

Odorheiu, 11 Februarie 1931.

Diracțiunea.

A vármegyei közkórház 1931 évre szükséges 11.160 kgr. kenyér beszerzésére február 23-án d. u. 3 órára a kórház iroda helyiségében, zárt írásbeli ajánlatokkal nyilvános árlejtést tart. Részletek a kórházi irodában megtudhatók.

## Arverési hirdetmény

A Szebeny Antal csődtömegéhez tartozó ingóságok 1931 február hó 27-én, (pénteken) d. u. 3 órakor Székelyudvarhelyen (Odorheiu) Piactér (Piața Regina Maria) 6 sz. a. lévő üzlethelyiségben bírói árverés útján készpénzfizetés mellett eladatnak és pedig a bórkereskedés és raktár egész árukészlete 123.000 Lei, valamint az üzletberendezés 12.600 Lei kikiáltási ár mellett.

Ezt követőleg árverés alá kerülnek a malom utca (Stefan cel mare) 2. sz. a. lévő házi ingóságok 4000 Lei kikiáltási áron.

Az árverésen résztvevők kötelesek a kikiáltási ár 10% át bántépénzként letenni és a vételárat 3 nap alatt kezemhez megfizetni.

Közelebbi felvilágosítást Árpád utcai irodámban adok.

Dr. Filó Ferenc  
csődtömeggondnok.

Palackos boraimat most mar nem csak a Principesa Elisaveta (Bethlen-utcai) kisrakarban, hanem Ferró Géza és Lebovits Géza ur kereskedésében is árusítom.

Mindkét üzletben kapható:

Som és muskotály dr. Adorján alba-

uljai terméséből.

Hosszuaaszi Kuu Antal terméséből.

Vamosudvarhelyi dr. Palfy „

Székelyfalvi báró Horváth Arthur „

A bor ára az füvegek kicserélése mellett literenként 34 leu.

Szöllősi Samu.

**Perfekt fehérnemű varró nő háshoz is ajánlkozok, vidékre is megy. Érdeklődni lehet: Dávid Lajosnál Kossuth-utca 12 sz. alatt.**

## Kiadó lakások:

1 szoba, konyha, üzlethelyiség raktárhelyiséggel, vagy 2 szoba, konyha, mellékhelyiségekkel; 3 szoba, konyha, mellékhelyiségekkel; kúru 1 szoba, konyha, disznól stb. helyiségekkel. Kiadó május 1-től Értetkezni lehet: Orbán Balázs-u. 12 (volt 8/a).

## Egy dadát

2—3 hónapos gyermekkel keresek. Bemutatás végett gyermekkel együtt jelentkeztek: FLECHTENMACHER Hesshaimer-cégnél, Segesvár Piac-tér.

**Piața Reg. Maria 6 sz. alatti (Dózsy-féle ház) üzlethelyiség és az emeleti lakás kiadó. Értekezni Lőrinczy János kereskedőnél lehet.**

**Kiadó lakás, 4 szoba, konyha s a mellékhelyiségekkel elköltözés miatt: Bul. Reg. Ferdinand 74. Értekezhetni ugyanott.**

## Baromfitojások:

Tojástermelő fajták:

Amerikai fehér Legborn és

Rhode Island Red tyukok,

Khaki Campbell kacskák.

Hustermelő fajták:

Sárga O-pington és

Világos Brahma tyukok,

Pekingi kacskák.

Évek óta magas tojáshozamra tenyésztett parlagi tyukok keltető tojásai kaphatók

**Lőrinczy László** tenyésztésében Cădăscu, p. Simionesti Jud Odorheiu.

## Kiadó

3 szoba, konyha és 2 utcai szuterén helyiség Str. Principesa Maria (Szent Imre-utca) 14 sz. alatt. Értekezni lehet dr. GÖNCZY és dr. MOLNÁR ügyvédek irodájában.

## SCHMITZ

### fest és tisztít

ruhákat mélyen leeszálított árak mellett. Férfi ruhák tisztítása már 80 leutól. Gallérokat legszobben mos és fényez.

Odorheiu, Malom-utca 21 sz.

# Olcsó farsangi árak HIRSCH RUDOLF divatüzletében.

Nagy választék selymekben, vásznakban, paplanokban és harisnyákban.

## 6 öl elsőrendű búkk- tüzifa eladó.

Király-utca 5 szám.

Corpul Portăreilor Tribunalului  
Odorheiu.

Nr. 3585—1930.

## Publicațiune de licitație.

Subsemnatul portărel prin aceasta publică, că în baza deciziei Nr. 15387—1930 și Nr. G. 3670/1930 a Judecătoriei Urb. Cluj în favoarea Firmei Minerva repr. prin avocatul Dr. Jodál Gábor pentru încasarea creanței de 2593 Lei și accesorii se fixează termen de licitație pe ziua de 4 Martie 1931 ora 16 p. m. în Goagiu unde se vor vinde prin licitațiune publică judiciară: 1 căruță de economie 2 căruță de fân, 2 porci 2 căruță fân în valoare de 6000 Lei. În caz de nevoie și sub prețul de estimare.

Pretenziunea care e de încasat face 2593 Lei capital, dobânzile cu 15% socotind din 1 Apr. 1929 iar speșele până acum stabilite 1750 lei.

Intrucât mobilele cari ajung la licitație ar fi fost executate și de alții și aceștia și-ar fi câștigat dreptul de acoperire licitația prezentă este ordonată și în favorul acestora în sensul art. LX. 1881 § 192.

Odorheiu, la 4 Febr. 1931.

Bălășescu portărel.

Corpul Portăreilor Tribunalului  
Odorheiu.

Nr. 189—1931. port.

## Publicațiune de licitație.

Subsemnatul portărel prin aceasta publică, că în baza deciziei Nr. 34898—1929, și Nr. G. 3195—1930 a Judecătoriei Urb. Cluj în favoarea Firmei Minerva repr. prin adv. Dr. Jodál Gábor avocat pentru încasarea creanței de 1678 Lei și accesorii se fixează termen de licitație pe ziua de 3 Martie 1931 ora 16 p. m. la fața locului în Lueta unde se vor vinde prin licitație publică judiciară 1 mașină de cusut „Singer” pentru cisme în valoare de 5000 Lei. În caz de nevoie și sub prețul de estimare.

Pretenziunea care e de încasat face 1678 Lei capital, dobânzile cu 12% socotind din 10 Nov. 1920 iar speșele până acum stabilite de 1316 Lei.

Intrucât mobilele cari ajung la licitație ar fi fost sechestrate și de alții și aceștia și-ar fi câștigat dreptul de acoperire licitația prezentă este ordonată și în favorul acestora în sensul art. LX.: 1881, §. 192.

Odorheiu, la 4 Febr. 1931.

Bălășescu portărel.

Corpul portăreilor dia Cristur

Nr. 4019—1930

## Publicațiune de licitație.

Subsemnatul portărel prin aceasta publică, că în baza deciziei Nr. 4612—1930/2 și deciziei Nr. G. dela Judecătorie de Ocol din Cristur în favorul reclamantului Dr. Elekes Domokos și Dr. Elekes Dénes avocați pentru încasarea creanței de 15202 Lei și accesorii se fixează termen de licitație la 20 Martie 1931 orele 15 p. m. la fața locului în comuna Cibiud unde se vor vinde prin licitațiune publică judiciară grinzii caz de economie 2 cai mașine de cusut „Gritzner” plug, ovăz, fân etc. în valoare de 6210 Lei. În caz de nevoie sub prețul de estimare.

Pretenziunea care e de încasat face 15202 Lei capital, dobânzile cu 15% socotind din 1 Iulie 1930 iar speșele până acum stabilite de 1852 Lei.

Intrucât mobilele cari ajung la licitație ar fi fost executate și de alții și aceștia și ar fi câștigat dreptul de acoperire licitația prezentă este ordonată și în favorul acestora în sensul art. LX. 1881 § 192.

Cristur la 3 Febr. 1931.

V. Hrízeu portărel.

## Kiadó

április 1-től az Orbán Balázs-  
utca 45 sz. alatti Fernengel  
Frigyes-féle emeleti lakás.  
Értekezni lehet ugyanott az  
üzletben.

Corpul Portăreilor Tribunalului dia  
Odorheiu.

No. 210—1931.

## Publicațiune de licitație.

Subsemnatul portărel prin aceasta publică, că în baza deciziei Nr. 4169—1930 și Nr. G. 8490—1930 a Judecătoriei din Odorheiu în favorul reclamantului Tankó Akos repr. prin adv. Dr. Lukácsffy Elek pentru încasarea creanței de 1700 Lei și accesorii se fixează termen de licitație pe 16 Februarie 1931 ora 11 p. m. la fața locului, în Odorheiu Bul. Reg. Ferd. No. 27 unde se vor vinde prin licitațiune publică judiciară: 1 dulap galben cu 2 uși 1 bufet cu mare oglindă în valoare de 5000 Lei. În caz de nevoie și sub prețul de estimare.

Pretenziunea care e de încasat face 1700 Lei capital, dobânzile cu leg. socotind din 18 VI. 1930, iar speșele până acum stabilite de 895 lei.

Intrucât mobilele cari ajung la licitație ar fi fost executate și de alții și aceștia și-ar fi câștigat dreptul de acoperire licitația prezentă este ordonată și în favorul acestora în sensul art. LX.: 1881, §. 192.

Odorheiu, la 26 Ian. 1931.

Bălășescu portărel.

Minek köszönheti világhírét és páratlan kö-  
kedveltségét a



Egyesíti a cserépkályha, fűtőgőzkályha  
légfűtés és központi fűtés összes előnyeit,  
azok hátrányai nélkül. Légcsővel segítségével  
gyorsan felfűt intenzív és visszintes légáram-  
lással, samott szerkesztéssel fogva husamosan  
tartja a meleget és a legideálisabb fűtő-  
gőzkályha, mert a paraszat estétől reggelig  
megtartja.

Rayonképviselőt Odorheiu vármegyében:

**C. RÖSLER K.**

Odorheiu—Székelyudvarhely.

Corpul Portăreilor Tribunalului  
Odorheiu.

No. 3585—1930

## Publicațiune de licitație.

Subsemnatul portărel prin aceasta publică, că în baza deciziei Nr. 8490/1930 și Nr. G. 3671/1930 a Judecătoriei Urb. Cluj în favoarea firmei Minerva repr. prin adv. Dr. Jodál Gábor pentru încasarea creanței de 3563 Lei și accesorii se fixează termen de licitație pe 4 Martie 1931 ora 15 p. m. la fața locului în Goagiu unde se vor vinde prin licitațiune publică judiciară 1 trăsură, 1 trior, 1 căruță de economie, în valoare de 9000 lei. În caz de nevoie și sub prețul de estimare.

Pretenziunea care e de încasat face 3563 Lei cap. dobânzile cu 15% socotind din 1 Iulie 1929 iar speșele până acum stabilite de 1000 Lei.

Intrucât mobilele cari ajung la licitație ar fi fost sechestrate și de alții și aceștia și ar fi câștigat dreptul de acoperire licitația prezentă este ordonată și în favorul acestora în sensul legii LX 1881 § 192.

Odorheiu, la 4 Februarie 1931.

Bălășescu portărel.

No 28—1931.

## Convocare.

Societatea Literară Civilă din Odorheiu în ziua de 1 Martie, adică în cazul de nehotărît în ziua de 8 Martie a. c. la ore 3 p. m. în localul său din strada Prințul Nicolae Nr. 16 își va ține

adunarea generală anuală  
la care cu onoare invităm pe toți membrii  
ordinari și fondatori.

### Programul zilei:

1. Deschiderea adunării.
2. Alegerea conducătorului și verificatorii-  
ler procesului verbal
3. Darea de seamă a secretarului, despre  
activitatea din anul 1930 și tratarea propu-  
nerilor ce se vor face în legătură cu aceasta.
4. Contul de gestiune, prezentat de casier  
pe anul 1930 și raportul comisiei verificatoare.
5. Intocmirea bugetului pe anul 1931.
6. Raportul bibliotecarilor și al comisiei  
examinatoare a bibliotecii.
7. Raportul comisiei verificatoare a eco-  
nomiei și a inventarului.
8. Propuneri (cari se vor însuși cu 8  
zile înainte).
9. Abalcerarea funcționarilor.
10. Exmiterea comisiei de candidare sub  
conducerea președintelui de vârstă și facerea  
alegerilor.
11. Instalarea noului funcționar și inchi-  
derea adunării.

Odorheiu, la 28 Ianuarie 1931

Calky Albert,

președinte.

Gyerkos Mihály,

secretar.

## Meghívó.

A székelyudvarhelyi „Polgári Önképző  
Egylet” főyő évi március hó 1 én, határozat-  
képtelenség esetén március hó 8 án d. u. 3  
órakor az egylet otthonában, Str. Prințul  
Nicolae (Arpád-utca) 16 szám alatt az alábbi  
tárgysorozattal

## évi rendes közgyűlést

tart, melyre az egylet alapító és rendes tag-  
jait tisztelettel meghívjuk.

### Tárgysorozat:

1. A gyűlés meguyitása.
2. Jegyzőkönyvvezetők és hiteltelők ki-  
kaldése
3. Titkári jelentés az 1930 évről a az  
eszel kapcsolatos javaslatok tárgyalása.
4. Pénztáros számadása az 1930 évről és  
bizottság jelentése.
5. Az 1931 évi költségvetés előterjesztése  
és megállapítása.
6. Könyvtárosok jelentése és a könyvtár-  
viszágáló bizottság jelentése
7. Gazda jelentése és a leltárviszágáló bi-  
zottság előterjesztése.
8. Indítványok (8 nappal előbb beadandók).
9. A tisztikar lemondása.
10. Kérőknek vezetése alatt a kandidáló  
bizottság kikaldése és a választások megejtése.
11. Az új tisztikar székfoglalója és a  
gyűlés berekesztése.

Odorheiu, 1931 január hó 28-án.

Calky Albert,

elnök.

Gyerkos Mihály,

titkár.

Corpul Portăreilor Tribunalului dia  
Odorheiu.

No. 207—1931.

## Publicațiune de licitație.

Subsemnatul portărel prin această publică, că în baza deciziei sub No. 6542—1930 și Nr. G. 8819—1930 a Judecătoriei Odorheiu în favoarea Maese de fal I. Papp Z. Andrei repr. prin Dr. Szabó Iosif adv. pentru încasarea creanței de 2850 Lei și accesorii se fixează termen de licitație pe ziua de 24 Febr. 1931 ora 15 pm. la fața locului în com. Tăureni unde se vor vinde prin licitațiune publică judiciară 1 birou cu 5 saitare din lemn fag, 6 scaune cu piele învăluit în valoare de 3300 lei. În caz de nevoie și sub prețul de estimare.

Pretenziunea care e de încasat face 2850 Lei cap. dobânda legată dela 16 IV. 1930 și speșele până acum stabilite de 1477 Lei.

Intrucât mobilele cari ajung la licitație ar fi fost sechestrate și de alții și de acesta și ar fi câștigat drepturile de acoperire licitația prezentă este ordonată și în favorul acestora în sensul art. LX. 1881 §. 81. 192.

Odorheiu la 26 I. 1931.

Bălășescu portărel.

**A jobb minőségű italok  
mégis Szöllősi Principesa Elisa-  
beta (Bethlen-utcai) kiskraktárá-  
ban, valamint Lebovits Géza  
Prințul Mirceai üzletében a leg-  
olcsóbbak.**

Judecătoria Odorheiu secția cf.

Nrul 4093—1930 cf.

## Extract din publicațiunea de licitație.

În cauza de execuție porțită de urmăritoara Banca Unită pentru industrie și ipotecă societate pe acții din Sigisoara contra urmăriților Bălint P. Ștefan și soția sa văcă Bodo Ileana, Máthé Iosif, Laszlo Anton, Bodo Ignac și soția sa văcă László Anna la cererea urmăritoarei.

Judecătoria ordonă licițațiunea execuțiună, în baza art. 144, 146 și 147 din legea IX. din 1881 în ce privește imobilele situate în comuna Săucraiu în circumscripția Tribunalului și Judecătoriei Odorheiu și anume asupra porțușei de 1/4 parte înscrisă pe numele lui Băliat P. Ștefan văcă. Bodo Ileana din imobilele cuprinse în prot. cf. No 19 din Săucraiu sub No. de ord. A+77 No. Top. 4295 pădure cu preț de strig. de 90 lei sub No. de ord. A+80 No. Top. 4441 pădure cu preț de strig. de 187 lei 50 b. sub No. de ord. A+82 No. Top. 4494 pădură cu preț de strig. de 37 lei 50 b. sub No. de ord. A+84 No. Top. 4592 pădure cu preț de strig. de 90 lei sub No. de ord. A+85 No. Top. 4650 pădure cu preț de strig. de 112 lei 50 b. sup No. de ord. A+97 No. Top. 4304/1 pădure cu preț de strig. de 262 lei 50 b. asupra porțușei de 1/2 parte înscrisă pe numele lui Máthé Iosif din imobilele cuprinse în prot. cf. No. 1911 sub No. de ord. A+1 No. Top. 1833/1 1836/1 arător cu preț de strig. 1500 lei sub No. de ord. A+2 No. Top. 1833/1 1836/2 arător cu preț de strig. 1500 asupra imobilelor înscrise pe numele lui Máthé Iosif și cuprinse în prot. cf. No. 1912 din Săucraiu sub No. de ord. A+3 No. Top. 1785 fânș cu preț de strig. 150 lei sub No. de ord. A+6 No. Top. 2810 fânș cu prețul de strig. 75 lei sub No. de ord. A+7 No. Top. 4095 pășune cu preț de strig. 1095 lei sub No. de ord. A+10 No. Top. 1413 arător cu preț de strig. 750 lei sub No. de ord. A+12 No. Top. 4386/5 pășune cu preț de strig. 37 lei 50 b. asupra imobilelor înscrise pe numele lui Laszlo Antal și cuprinse în prot. cf. No. 2004 din Săucraiu sub No. de ord. A+1 No. Top. 1089 arător cu prețul de strig. 750 lei sub No. de ord. A+2 No. Top. 1096/6 arător cu prețul de strig. 375 lei sub No. de ord. A+3 1111/7 arător cu prețul de strig. 225 lei asupra imobilului înscris pe numele lui Bodo Ignac și soția sa văcă. László Anna și cuprinse în prot. cf. No 2025 din Săucraiu sub No. de ord. A+1 No. Top. 749/b/1 748/b/2 arător cu prețul de strigare de 750 lei pentru încasarea creanței de 12104 lei cap. interese de 15% dela 1 Noembrie 1929 1/30% prețul schimbului speșe de proces și de executare de 1845 lei fixate până acum speșe de 972 lei fixate acuma pentru cererea de licițație precum și pentru încasarea creanței de de 7425 lei cap. și acc. alui Németh Albert.

Licițațiunea se va ține în ziua de 5 Martie 1931 ora 10 la casa comunală a comunei Săucraiu.

Imobilele ce vor fi licițate nu pot fi vândute pe un preț mai mic de cât prețul de strigare.

Cei cari doresc să licițeze sunt datori să depoziteze la delegatul judecătoresc 10% din prețul de strigare drept garanție.

Dacă nimeni nu oferă mai mult, cel care a oferit pentru imobil un preț mai urcat decât cel de strigare este dator să întregască imediat garanția — fixate conform procentului prețului de strigare — la aceiași parte procentuală a prețului ce a oferit. (art. 25. XLI, 1908).

Odorheiu la 24 Nov. 1930

Máthé m. p. judecător

Pentru conformitate: Zajzon

Impiepat.